



Weasler®

56-15136 REV DATE: 07-2021



Instruktionsvejledning - Dansk - DK

1. Generelt

Denne instruktionsvejledning skal læses fuldstændigt af brugeren, før Weasler kraftoverføringsakslen tages i brug. Brugeren skal også læse instruktionshåndbogen for maskinen, hvori akslen skal installeres. Sørg for, at installeringen og vedligeholdelsen af overføringsakslen kun udføres af uddannede og fysisk egnede personer.

Det er ikke tilladt at benytte en kraftoverføringsaksel uden beskyttelsesrør eller med defekt beskyttelsesrør eller hvis sikkerhedskæden ikke er korrekt monteret. Brug af sikkerhedskæde er påkrævet i EU. Slidte eller defekte dele skal udskiftes med originale Weasler-dele før brug. Akslens afskærmede dele må ikke eksponeres, ved at man skærer eller forstørrelser hullerne til smøring med fedt. Man må ikke træde på, gå over eller under en kraftoverføringsaksel.

Kraftoverføringsakslerne og (sikkerheds)koblingerne skal passe med effekten og maskintypen. Se i instruktionerne til din maskine for information om den anbefalede type og størrelse aksel og koblinger. Overbelastning kan forårsage skader. Se også tabel 1 for information om den nominelle belastning for hver udformning overføringsaksel. Kør ikke over de anbefalede omdrejninger.

Der må ikke tilkobles koblinger eller lignende til traktorens PTO-udtag.

Efter brug kan kraftoverføringsakslerne (f.eks. koblingerne) være meget varme. De må ikke berøres!

Der må ikke monteres tilbehør (f.eks. adaptere) mellem traktorens PTO-udtag og PTO-akslen. Bortset fra længdejusteringer må der ikke foretages ændringer af kraftoverføringsakslen og dens afskærmning. Sørg altid for, at maskinen er slukket helt, hvis der arbejdes omkring den, på den, eller hvis der fjernes tilstopninger.

En kraftoverføringsaksel overfører kraft fra traktoren til redskabsdelen. De primære dele af en kraftoverføringsaksel er angivet nedenfor (Fig. 1).

1 = PTO-tap; 2 = Krydssamling; 3 = Indgangsstik/sikkerhedskobling

4 = Indvendig tap og teleskopredskabsdel; 5 = Afskærmning til kraftoverføringsaksel;

6 = Sikkerhedskæde.

1.1. Forklaring af de anvendte symboler på kraftoverføringsakselns afskærmning:

Fig. 2a: Læs altid betjeningsvejledningen!

Fig. 2b: Åbn eller fjern ikke sikkerhedsafskærmningen, mens maskine eller kraftoverføringsakslen kører!

Fig. 2c: Kraftoverføringsakslen må ikke betjenes, hvis afskærmningerne ikke er på plads.

Fig. 2d: Må ikke betjenes, hvis ikke alle afskærmninger for kraftoverføringsaksel, traktor og redskabsdel er på plads.

Fig. 2e: Montér kraftoverføringsakslen, så pilen peger mod traktoren.

Fig. 2f: Denne kraftoverføringsaksel egner sig til brug med traktor eller afskærmningskombinationen med selvkørende og strømtilført maskine som angivet i betjeningsvejledningen.

Fig. 4a: Må ikke anvendes, hvis overlapningen er mindre end 50 mm i lige linje.

Fig. 4b: Der skal opretholdes korrekt afstand mellem kraftoverføringsakslen og PIC-skærmen.

2. Montering af kraftoverføringsakslen

Sluk fuldstændigt for traktoren! Rengør og smør traktorens kraftoverføringsaksel samt indgangsstikket på maskinen. Montér først kraftoverføringsakslen til indgangsstikket og derefter til traktorens PTO-tap. På kraftoverføringsakselns afskærmning er det angivet, hvilken side af akslen, der skal tilsluttes traktoren (Fig.2e). Sæt traktorens hovedafskærmning over PTO'en tilbage til driftsposition, hvis den har været afmonteret i forbindelse med montering af drivakslen. Kraftoverføringsakselns endetapper kan gøres fast på følgende måder:

- **Låsepinden for hurtigkobling (Fig.3a):** Pres låsepinden ind samtidig med, at koblingen skydes ind over PTO-tappen eller indgangsstikket. Må ikke anvendes til kørehastighedsdrevne redskaber eller frontmonterede PTO-tilkoblinger af type 1 (1 3/8-6 noter) eller i tapper uden momentbegrænser. Låsepinden slippes samtidig, og når koblingen er på plads, låser låsepinden.
- **Flangelås eller fjederlås (Fig3b):** Skub tappen delvist på PTO-tappen eller indgangsstikket og skub derefter flangen tilbage og hold den. Skub derefter tappen på PTO-tappen eller indgangsstikket, indtil flangen bevæges frem til låst position.
- **Auto-lock (Fig.3c):** Skub flangen tilbage, indtil den låses i den bagerste position. Skub så tappen på PTO-tappen/indgangsstikket, indtil flangen klikker fast i låst position.
- **Spændebolt (Fig.3d):** Tag bolten ud af endetappen. Skub tappen fast på PTO-tappen eller indgangsstikket og montér bolt og møtrik (møtrikken skal påspændes i rotationsretningen). Møtrikken skal spændes tilstrækkeligt godt ($M12=91\text{Nm}$; $M16=226\text{Nm}$; $\frac{1}{2}-13=101\text{Nm}$; $5/8-11=204\text{Nm}$).

Man skal altid dobbeltkontrollere, om endetapperne er låst sikkert!

For at undgå beskadigelse af kraftoverføringsaksens beskyttelsesrør kan det være nødvendigt at fjerne traktortrækstangen på ophængte eller halvophængte arbejdsredskaber og sikre trækstængerne i en passende position på efterslæbte maskiner.

3. Afskærmning

Kontrollér, om der er skader på kraftoverføringsaksens afskærmning samt på PTO-tappen og indgangsstikkets afskærmning. Beskadigede eller manglende skærme skal udskiftes, inden maskinen betjenes! PIC-skærmen skal omgive drivakslen på alle sider op til første leje på redskabet.

Efter at have monteret PTO-akslen til traktoren skal du kontrollere, om der er tilstrækkelig overlapning mellem traktorens indgangsstikafskærmning og PTO-aksens afskærmning (se fig. 4a). Må ikke anvendes, hvis overlapningen er mindre end 50 mm i lige linje.

Kontrollér maksimumafstanden mellem enden af kraftoverføringsaksens afskærmning og akslen på traktortappens låseenhed. For en 6- eller 21-not på $1\frac{3}{8}$ ": C = 80 mm maks. For en 20-not på $1\frac{3}{4}$ ": C = 90 mm maks. For en 22-not på $2\frac{1}{4}$ ": C = 110 mm maks.

Kravene til traktorens hovedafskærmning over PTO'en i henhold til ISO 500 og afstandszonerne rundt om PTO'en skal overholdes. Afstandene mellem kraftoverføringsaksens afskærmning og PIC-skærmene skal være under 150 mm og i mindst ét plan større end 50 mm (se fig. 4b). På nogle traktorer opnås de maksimalt tilladte vinkler muligvis ikke, hvilket kan medføre beskadigelse af kraftoverføringsaksens afskærmninger.

Den maksimale diameter på kraftoverføringsaksens afskærmningskegle i PIC-enden fremgår af tabel 1.

4. Sikkerhedskæder

Brug af sikkerhedskæde er påkrævet i EU. Der skal monteres kæder sikkert på det dertil beregnede sted på PTO- og indgangsstikafskærmningen for herved at forhindre kraftoverføringsaksens afskærmning i at rotere. Husk, at kæderne ikke må forhindre akslen i at arbejde frit under alle arbejdsstillinger (fig. 6). Ødelagte kæder skal udskiftes omgående! Fjernede eller ødelagte sikkerhedskæder kan udgøre en fare.

Kæden må aldrig bruges til at støtte kraftoverføringsakslen. Hvis kraftoverføringsakslen frakobles traktorens PTO-tap eller en selvkørende maskine, skal akslen altid tilsluttes, så redskabsdelen støttes.

5. Maksimale arbejdsvinkler for standardled

Følgende maksimumvinkler for kraftoverføringsaksens standardled skal overholdes:

- 25° ved kontinuerligt arbejde*.
 - 45° ved kort tids belastning*.
 - 90° i stilstand.
- * For drivaksler i 77-serien skal der bruges maks 15°.
For AB1 & AW10-serien skal der bruges maks 25°

Husk altid at benytte samme størrelse ledvinkler. Kraftoverføringsakslen skal frakobles, hvis ledvinklerne er for store eller er uens. Ved maksimumvinklerne skal man kontrollere, at afskærmningen for kraftoverføringsakslen ikke får kontakt med selve den roterende aksel eller med traktoren eller det monterede udstyr (f.eks. trækstang, PTO-/indgangsstikafskærmning, dæk, etc.). I disse situationer skal de maksimale arbejdsvinkler reduceres. Hvis instruktionerne om maksimumvinklerne ikke følges, kan kraftoverføringsakslen og/eller redskabsdelen blive ødelagt! Kortvarige luftbårne støjemissioner ved forbindelsesleddets maksimale vinkel overstiger ikke et lydtrykniveau på 90 dBA og et lydeffektniveau på 100 dBA ved 1000 o/m på førerpladsen. Det kan være nødvendigt at anvende høreværn.

6. Minimum- og maksimumlængde (profilrør)

Forsøg at opnå den maksimale overlapning (Pu) på profilrørene, når akslen anvendes ved maksimal arbejdslængde (Lb_{max}) (fig. 5).

For profilrør af citron-/stjernetypen: $Lb_{max} = Lz + \frac{1}{2}Pu$.

For profilrør af trekanttypen: $Lb_{max} = Lz + \frac{2}{3}Pu$

(Lz = helt komprimeret længde)

Under transport og når der ikke arbejdes, skal der være en overlapning på minimum 100 mm (Pu). Den minimale arbejdslængde på kraftoverføringsrøret skal være længere end den komprimerede længde (Lz).

7. Afmontage af beskyttelsesrør

Fjern den røde EASY LOCK-smørenippel med en skruetrækker (Fig. 7a). Pas på at sikkerhedskæden ikke hindrer drejning af ringen. Drej ringen i den angivne retning og fjern sikkerhedsrøret (fig. 7b).

8. Længdejustering (profilrør)

Kun specialuddannet personale må udføre ændring af akslens længde. Kontakt din forhandler! Placer de halve akseldele ved siden af hinanden i korteste arbejdsstilling. Markér denne længde på akslerne (fig. 8a).

Afkort inderste beskyttelsesrør på markeret længde og yderste beskyttelsesrør 40 mm kortere end markeret længde. Afkort derefter inderste og yderste profilrør til markeret længde (fig. 8b). Fjern grater og afrund kanter (fig. 8c). Fjern alle rester. Smør ydersiden af det inderste profilrør i hele dets længde (fig. 8d).

9. Samling af beskyttelsesrør

Smør sporene for lejeringsen med fedt hele vejen rundt (fig. 9a). Montér lejeringsen på gaffelstykket (fig. 9b). Montér beskyttelsesrøret halvt (fig. 9c). Lejeringsen drejes

rundt i den angivne retning (fig. 9d). Tryk Easy Lock-fedtniplen på plads, til den klikker og ikke kan fjernes manuelt (fig. 9e).

10. Vedligehold

Efter lang tid uden brug eller efter sæsonrelateret opbevaring skal akslen kontrolleres grundigt, før den tages i brug. Kraftoverføringsakslen skal smøres som beskrevet i #10.1. Hele beskyttelsesrøret for akslen skal kontrolleres, samt PTO- og indgangsstikafskærmning. Hvis kraftoverføringsakslens beskyttelsesrør ikke roterer frit fra akslen, hvis der er manglende dele, hvis beskyttelsen er ødelagt eller hvis sikkerhedsskiltene mangler eller er ulæselige, skal delene repareres eller udskiftes. Udskiftningen eller reparationen bør udføres af din forhandler.

Kontrollér, at kraftoverføringsakslen opbevares på en måde, så akslens beskyttelsesrør ikke bliver beskadiget.

Udstyret skal opbevares indendørs, og kraftoverføringsakslen må ikke ligge på gulvet. Der kan komme rust og snavs i akslens låseenheder eller andre dele i kraftoverføringsakslen.

10.1. Smøring

Smør kraftoverføringsakslen med højkvalitets universalfedt, der er i overensstemmelse med N.L.G.I. klasse 2 (maks. 1 % molybdenum-disulfid). Følg de nedenfor angivne anbefalinger (Fig.10) (med mindre andet er angivet på afskærmningen eller i brugervejledningen for maskinerne). Hvis der er smørehuller, skal udstyrets fittings smøres gennem disse.

R-sæt har sorte pakninger; P-sæt har blå pakninger; E-sæt og M-sæt har orange pakninger.

Reservedele skal smøres på installeringstidspunktet og under brug i henhold til anbefalingerne for smøremidlet.

11. SIKKERHEDSKOBLINGER OG VIDVINKLEDE

Skraldekoblinger (fig. 11a)

Når koblingen overbelastes, vil drejningsmomentet blive reduceret og vil blive overført i impulser, mens koblingspladerne skrider. Støjen fungerer som alarm. Arbejdshastigheden for akslen med denne kobling må ikke overskride 700 o/m. Højere hastigheder vil ødelægge koblingen. Husk at smøre koblingen for hver 50 akseldriftstimer (25 gram).

Sikringsboltekoblinger (fig. 11b)

Når koblingen belastes til et givet punkt, vil en stålbolt blive klippet over og afbryde forbindelsen. Når akslen igen skal fungere som kraftoverføringsaksel, skal ny bolt monteres. Husk, at nye bolter skal overholde producentens anbefalede længde, diameter samt hærkning! Husk at smøre koblingen for hver 250 akseldriftstimer (14 g).

Friktionskoblinger (fig. 11c og 11d)

Når koblingen overbelastes, vil drejningsmomentet blive reduceret og vil blive overført konstant, mens koblingspladerne skrider. Drejningsmomentets spidsbelastning reduceres til at være af kort varighed. Koblingen bør efterses i forbindelse med længere tids stilstand, så man er sikker på, at den ikke sidder fast. Før brug skal friktionsskiverne løsnes og justeres til korrekt spændingsmoment. Før sæsonrelateret opbevaring skal fjederspændingen udlignes. Koblingen skal opbevares tørt. Brug ikke andre fjedere eller indstillinger end dem, der er anbefalet af producenten. Mål den oprindelige fjederhøjde, før fjedrene deaktiveres!

Friløbskoblinger (fig. 11e)

Friløbskoblinger benyttes til redskaber eller maskiner, hvor man ved udkobling af redskabet vil have en betydelig masse, der stadig roterer. Husk at smøre koblingen for hver 250 akseldriftstimer (14 g).

Automatisk kobling (fig. 11f)

Hvis koblingen når maksimalt moment, vil den frakoble kraftoverføringen. Når maskinen startes op igen, vil koblingen automatisk tilkoble igen.

Vidvinkelaksler 50 gr. (Fig.11g)

Vidvinkelaksler sikrer en ensartet overførsel af kraft ved selv store vinkler. Maksimal arbejdsvinkel for vidvinkelled:

- 35° ved kontinuerligt arbejde*.
- 50° ved stilstand og ved kortvarig belastning*

* 350-aksel for AS250-afskærmning: 25° ved kortvarigt og kontinuerligt arbejde.

* 650-aksel for AS450-afskærmning: 15° ved kortvarigt og kontinuerligt arbejde.

Vinkler over 50° vil beskadige CV-led!

Vidvinkelaksler 80 gr. (fig. 11h)

Vidvinkelaksler sikrer en ensartet overførsel af kraft ved selv store vinkler. Maksimal arbejdsvinkel for vidvinkelled:

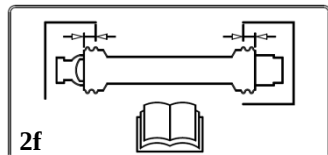
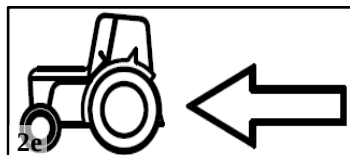
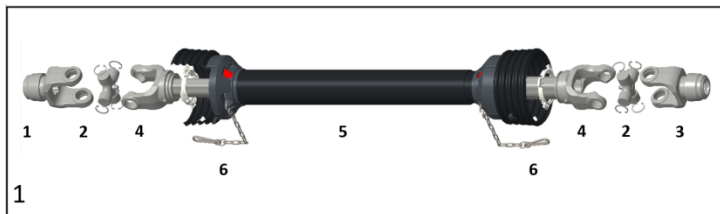
- 25° ved kontinuerligt arbejde.
- 80° ved stilstand og ved kortvarig belastning*.

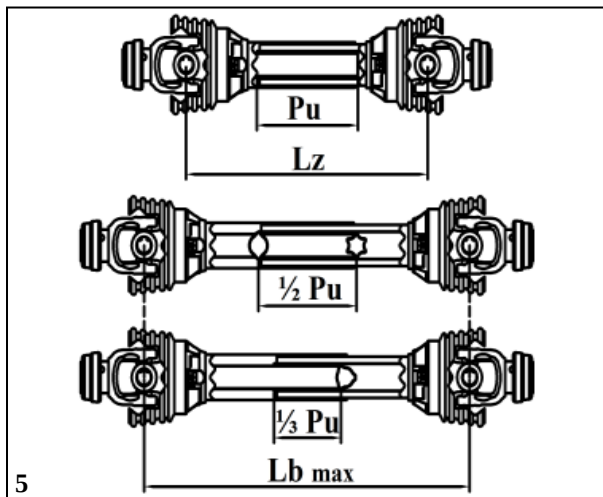
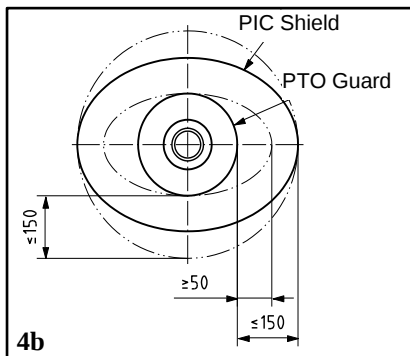
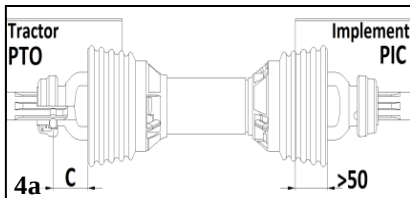
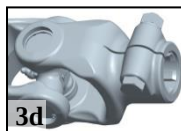
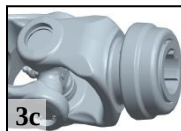
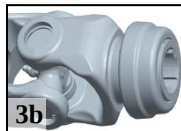
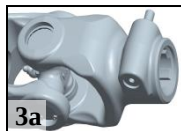
* for 345- og 365-afskærmning: 45° ved kortvarig belastning.

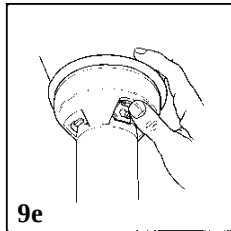
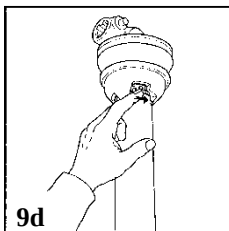
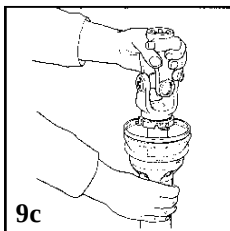
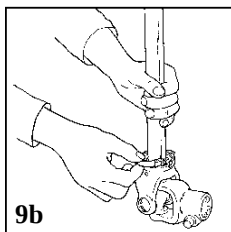
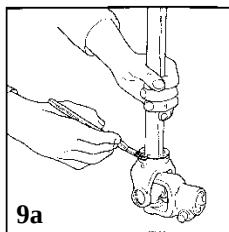
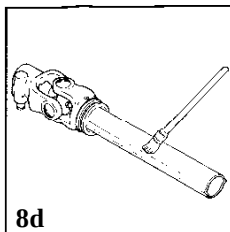
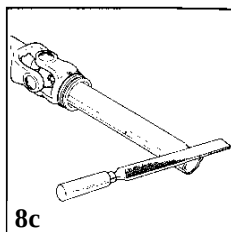
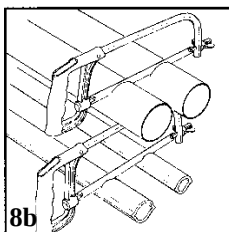
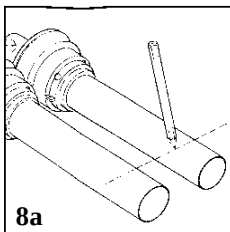
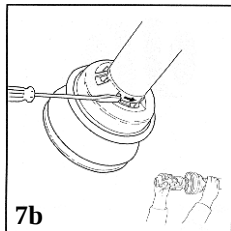
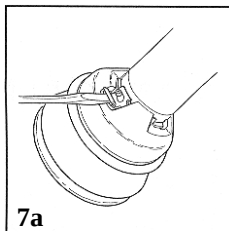
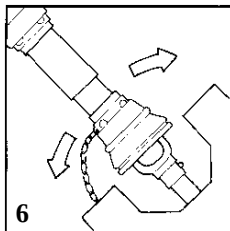
Vinkler over 80° vil beskadige CV-led!

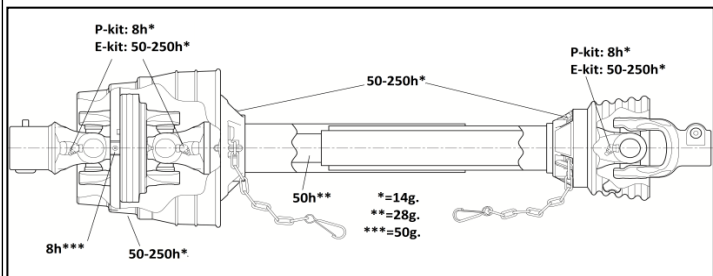
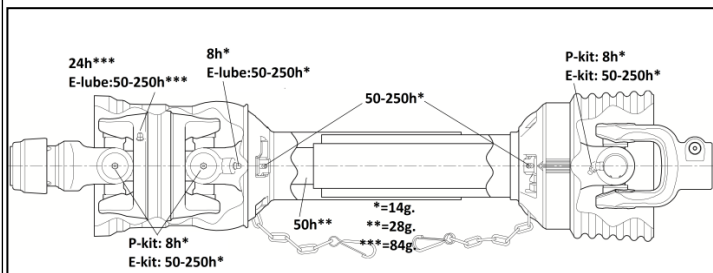
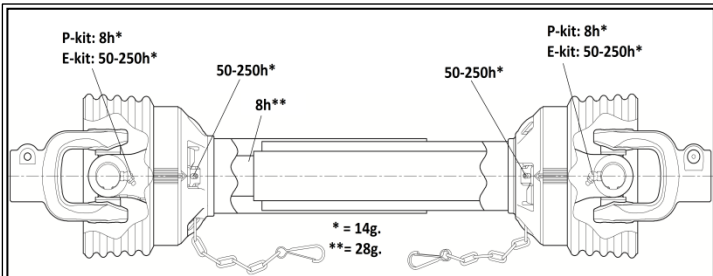
Dette produkt er CE-mærket i henhold til den relevante harmoniseringslovgivning: Maskindirektivet 2006/42/EF.

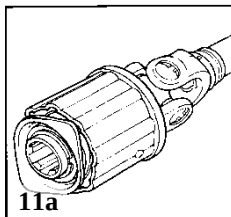
Gå til www.weasler.com for at se de seneste dokumenter vedrørende overensstemmelseserklæring.



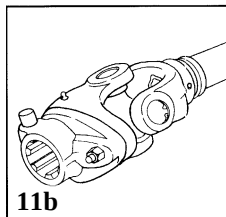




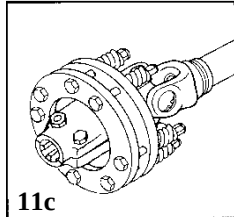




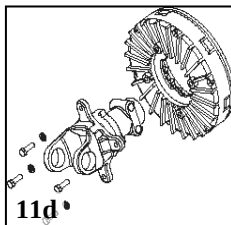
11a



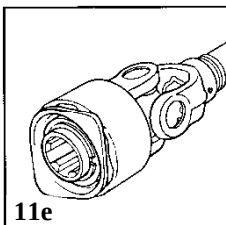
11b



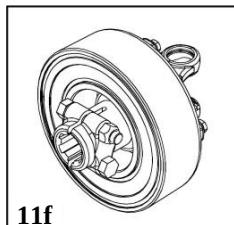
11c



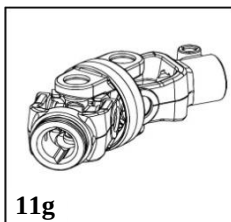
11d



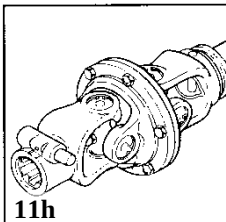
11e



11f



11g



11h



www.Weasler.com

TABLE 1 - Nominal Operating Power * & Guard Diameter		Guard Type																
		540 rpm		1000 rpm		Guard Type												
						100	250	255	350	450	325 (WWCV)	345 (RUCV)	365 (RUCV)	375 (WWCV)	maximum diameter - PIC end, mm			
PTO Drive Shaft Type		kW P/R kit	kW E/M kit	kW P/R kit	kW E/M kit	155	155	155	185	196	172	224	258	197				
AW19	6	-	10	-	-	X	X	X										
AB1 & AW10	11	14	17	22	X	X	X	X										
AB2 & AW20	16	19	25	28	X	X	X											
AB3 & AW11	22	28	33	43		X	X											
AB4	27	34	42	52		X	X	X										
AW21	27	34	42	52		X	X	X										
AB5 & AW35	39	48	60	74					X	X								
AB6 & AW22	48	59	74	91					X	X								
AB7N & AW36	60	70	92	107					X	X								
AB8	75	90	115	138						X								
AW24	75	90	115	138					X	X								
AB9	89	112	138	173						X								
AW26	84	111	130	171						X								
07	-	8	-	12			X	X										
6	10	14	16	22			X	X										
12	14	19	22	30			X	X										
14	21	28	33	43			X	X	X									
35	38	52	59	80			X			X	X							
44	57	77	89	118					X	X								
55	79	102	122	157					X	X								
77	-	127	-	197						X								
AB2-80, AW20-80	23	26	36	39							X							
AB4-80, AW21-80	27	34	41	52								X						
AB6-80, AW35-80	39	49	59	76								X						
AW36-80	60	70	92	107									X					
380, AB4-80, AW21-80	26	39	40	72							X							
480, AB6-80, AW35-80	48	59	74	91							X							
580	59	71	91	110													X	
680, AB8-80, AB9-80, AW36-80	87	112	133	173													X	
150	12	15	19	24			X	X										
170	12	15	19	24					X		X							
350, AB4-50, AW21-50	23	31	36	47			X		X									
450, AB6-50, AW35-50	42	57	65	89					X		X							
650, AB8-50, AB9-50, AW36-50	87	112	133	173													X	

* universal joint angle 5°, CV joint 10° life 1000h

56-15136

Weasler Engineering, Inc.

P.O. Box 558

West Bend, WI 53095

United States of America

Tel: +1-262-338-2161

www.Weasler.com

Weasler Engineering BV

Bijsterhuizen 3013

6604 LP Wijchen

The Netherlands

Tel: +31-24-6489100

E-mail: Sales@Weasler.nl